

# CONVENCIÓN NACIONAL CONSTITUYENTE

Sesión Especial de Juramento  
24 de agosto de 1994

**Presidencia:** *doctor Eduardo Menem y señor  
Alberto Reinaldo Pierrri*

Secretario Parlamentario: *doctor Edgardo R. Piuizzi*  
Secretario Administrativo: *doctor Juan Estrada*  
Secretario de Coordinación Operativa: *doctor Luis A. J. Brasesco*

---

## CONVENCIONALES:

ABRAHAM, Olga Catalina	BOGADO, Floro Eleuterio	DE VEDIA, Enrique
ACHEM, Antonio	BONACINA, Mario Héctor	DEI CASTELLI, Mario
ACUÑA, Augusto César	BORINI, Rodolfo Eduardo	DEL BONO, Jorge Alejandro
AGUAD, Oscar Raúl	BOSIO, Néstor Mario	DEL BONO, Tulio Abel
AGUILAR TORRES, Luis María	BRASSESCO, María Inés	DEL CAMPO, Carlos Alberto
AGUIRRE, Mauro	BRAVO, Alfredo	DEL CASTILLO, Fernando Raúl
ALASINO, Augusto José María	BRAVO, Leopoldo	DELICHI, Francisco José
ALBAMONTE, Alberto Gustavo	BRITOS, Oraldo Norvel	DENTICE, Enrique Salvador
ALEGRE, Miguel Ignacio	BROLLO, Federico Guillermo	DI LANDRO, Oscar Jorge
ALFONSIN, Raúl Ricardo	BRUSCA, Vicente Mario	DI TULLIO, Héctor Horacio
ALSOGARAY, Alvaro Carlos	BUCCO, Jorge Luis	DIAZ, Rodolfo Alejandro
ALVAREZ, Carlos	BULACIO, Rafael Alberto	DIAZ ARAUJO, Edgardo Alberto
AMENA, Jorge Daniel	BUSSI, Antonio Domingo	DIAZ GIMENEZ, Héctor Antonio
ANCARANI, Hilda Norma	BUSTI, Jorge Pedro	DIAZ LOZANO, Julio César
ANDRADE MUÑOZ, César G.	CABALLERO MARTIN, Carlos	DRESSINO, Ana María
ARAOZ, Julio César	CACERES, Luis Alberto	DUBINI, Isidro Ramón
ARELLANO, María Cristina	CAFIERO, Antonio Francisco	DUHALDE, Eduardo Alberto
ARIAS, César	CAFIERO, Juan Pablo	EL BACHA, Leticia
ARMAGNAGUE, Juan Fernando	CAPPELLERI, Pascual	ELORDI, María de las Mercedes
ARNOLD, Eduardo Ariel	CARATTOLI, Héctor Jorge	ESCOBAR, Jorge Alberto
AUYERO, Carlos Alberto Camilo	CARDESA, Enrique Gustavo	ESCUDERO, José C.
AVELIN DE GINESTAR, Nancy B.	CARDINALE, Pablo Antonio	ESPINDOLA, Zulma Celina
AZCUETA, María Cristina	CARRETONI, Jorge Carlos	ESTABILLO, José Arturo
BABBINI, Bibiana	CARRIO, Elisa María Avelina	ESTEVEZ BOERO, Guillermo E.
BALDONI, Hugo Domingo	CASARI DE ALARCIA, María L.	ETCHENIQUE, Roberto Alejandro
BALESTRINI, Alberto Edgardo	CASCO, María del Carmen	FABIO, José Domingo
BARBERENA, Juan Atilio	CASTILLO ODENA, Tomás E. R.	FALBO, María del Carmen
BARCESAT, Eduardo S.	CAVAGNA MARTINEZ, Mariano A.	FALCO, Domingo Julio
BARRA, Rodolfo Carlos	CIAURRO, Antonio	FARIAS, María Susana
BASSANI, Angel Marcelo	COLOMBO, María Teresita del V.	FEJOO DO CAMPO, María del C.
BATTAGION, Richard Gustavo	CONESA MONES RUIZ, Horacio E.	FELICEVICH, Sara Lía
BAUM, Daniel	CORACH, Carlos	FERNANDEZ DE KIRCHNER, Cristina
BAVA, Pablo Juan Angel	CORNET, Roberto Julio	FERNANDEZ MEIJIDE, Graciela
BELLO, Claudia Elena	COUREL, Carlos Alberto	FERREYRA DE LAS CASAS, Ignacio
BENZI, María C. de los Angeles	CULLEN, Iván José María	FICOSECO, José Carlo
BERCOFF, María Graciela	DAHER, Zulema Beatriz	FIGUEROA, María Cristina
BERHONGARAY, Antonio Tomás	DALESIO DE VIOLA, Adelina	FONZALIDA, Nicolás Lázaro
BERTOLINO, Enrique Antonio	DE BERNARDI, Eduardo	FRONTERA, Rodolfo
BIAZZI, Ricardo Roberto	DE JESUS, Juan	GARCIA, Daniel Oscar
	DE LA RUA, Jorge Enrique	GARCIA, Francisco Sixto
	DE SANCTIS, Guillermo Horacio	GARCIA LEMA, Alberto M.

## Convención Nacional Constituyente

*VERSIÓN TAQUIGRÁFICA*

ITURRASPE, Juan Bernardo  
JÁNDULA, Jorge Eduardo  
JAROSLAVSKY, César  
JUAÑUK, Emilia Itatí  
KAMMERATH, Germán Luis  
KENT, María del Pilar  
KESELMAN, Pedro J.  
KIRCHNER, Néstor Carlos

GARCIA VDA DE BARROSO, Ida G.  
GIACOSA, Luis Rodolfo  
GIORDANO, Evaristo José  
GOMEZ DE MARELLI, Nilda Mabel  
GONZALEZ, Elsa Gladis  
GONZALEZ, Rafael Alfredo  
GORLERI, Horacio Carlos  
GUERRERO, Antonio Isaac  
GUINLE, Marcelo Alejandro  
GUZ DE EQUIZA, Elba Rosa  
GUZMAN, María Cristina  
GUZMAN, Ricardo Gaspar  
HARVEY, Ricardo J. G.  
HERNANDEZ, Antonio María  
HERNANDEZ, Santiago Antonio  
HERNANDEZ, Simón Fermín  
HERRERA, Humberto Antonio  
HITTEES, Juan Carlos  
HONCHERUK, Atlanto  
HUMADA, Julio César  
IBARRA, Aníbal  
INSFRAN, Gildo  
IRIARTE, Luis  
IRIBARNE, Alberto J. B.  
IRIGOYEN, Roberto Osvaldo

## Convención Nacional Constituyente

LA PORTA, Norberto L.	MATILLA, José	ROCAMORA, Alberto Luis
LA ROSA, Carlos Salvador	MAY ZUBIRIA, Diego	ROCHA DE FELDMAN, Dora
LARREGUY, Carlos Alberto	MAYANS, María Susana	RODRIGUEZ, Jesús
LEIVA, Rina Martha	MAZA, Norma Beatriz	RODRIGUEZ DE TAPPATA, Anahí Silvia
LIPSZYC, Cecilia Norma	MAZZEO, Iris Artemisia	RODRIGUEZ SAA, Adolfo
LLAMOSAS, Esteban Miguel	MEANA GARCIA, María Nelly	RODRIGUEZ SAÑUDO, Hugo B.
LLANO, Gabriel Joaquín	MELO DE LA BARBA, Susana Beatriz	ROMERO, Juan Carlos
LLAVER, Santiago Felipe	MENDEZ, María T.	ROMERO, Nilda
LLUDGAR, Rosa Emilia	MENEM, Eduardo	ROMERO FERIS, José A.
LOPEZ DE ZAVALIA, Fernando J.	MERCADO LUNA, Ricardo Gastón	ROQUE, Blanca Lelya
LORENZO, Carlos Alberto	MERLO, Mario Raúl	ROSATTI, Horacio Daniel
LUCERO, María Zunilda	MESTRE, Ramón Bautista	ROULET, Elva
LUNA, Julio Alberto	MIGUEZ BONINO, José	ROVAGNATI, Dina Beatriz
MAEDER, Ernesto Joaquín	MIRANDA, Julio Antonio	RUBIO DE MINGORANCE, Elena
MAESTRO, Carlos	MOINE, Mario Armando	RUFEL, José Tanus
MANFREDOTTI, Carlos	MOLINA, Pedro Eustacio	RUSSO, Federico Pedro
MAQUEDA, Juan Carlos	MONTES DE OCA, Luis G.	SACHS DE REPETTO, Dora H. N.
MARCOLINI, Nora María	MORENO, Ricardo María Diego	SALAZAR, Víctor Hugo
MARCONE, Hugo Dante O.	MURUZABAL, Hilario Raúl	SALCEDO, Carmen Inés
MARIN, Claudio Miguel Angel	MUSALEM, Alfredo	SALINAS, Isabel Marta
MARIN, Rubén Hugo	NATALE, Alberto Adolfo	SALUM, Humberto Elías
MARQUEZ, Pablo Antonio	NAVARRO, Argentino Miguel	SANCHEZ DE DE MARIA, Susana B
MARTINEZ, Esteban	NUÑEZ, José Luis	SANCHEZ GARCIA, María V.
MARTINEZ, María de las Mercedes	OLIVEIRA, Alicia	SANTANDER, Mario Armando
MARTINEZ LLANO, José Rodolfo	OLMEDO, Mario Antonio	SAPAG, Luz María
MARTINEZ SAMECK, Pablo E.	OLSINA, María Luján	SARAVIA TOLEDO, Fernando
MARTINO DE RUBEO, Marta N.	ORSI, René Saúl	SCHIAVONI, Domingo José
MARUCCO, Hebe Aurora	ORTEGA, Ramón B.	SCHIAVONI, Ester Aída
MASNATTA, Héctor	ORTEMBERG, Raquel Elisa	SCHIUMA, Stela Maris
MASSACCESI, Horacio	ORTIZ, Jorge Oscar	SCHRODER, Juan
	ORTIZ PELLEGRINI, Miguel Angel	SEQUEIROS, Néstor Adrián
	PAIXAO, Enrique	SERRA, José María
	PANDO, Ana María	SERRAT, Teresita Beatriz
	PARDO, Angel Francisco	SERVINI GARCIA, Clara C.
	PARENTE, Rodolfo Miguel	SKIDELSKY, Carlos Rubén
	PECULO, Alfredo	SOLANAS, Fernando Ezequiel
	PEDERSOLI, Juan Mario	SPINA, Carlos Guido
	PELTIER, Teresa Camila	STEPHAN, Sergio
	PEÑA, Daniel Alberto	TIZON, Héctor Eduardo
	PERETTE, Pedro	TORRES MOLINA, Ramón
	PETTIGIANI, Eduardo Julio	VALDES, Eduardo Félix
	PICCININI, Alberto José	VALLEJOS, María Cristina
	PICINATO, José Alejandro	VARESE, Luis Segundo
	PIERRI, Alberto Reinaldo	VASQUEZ, Alejandro Jorge
	PITTE DE LANDA, María A.	VEGA DE TERRONES, Ana María
	PIZZURNO, Ana María	VELARDE, Marta Sylvia
	PONCE DE LEON, Rodolfo O. J.	VERANI, Pablo
	PONTUSSI, Ennio Pedro	VIUDES, Isabel Josefa
	POSE, Guillermo Alfredo	VIVIANI, Alfredo Ramón
	PRIETO, Hugo Nelson	VYERIO, Eduardo Alfredo
	PUCHMULLER, Alberto Francisco	WEST, Mariano Federico
	PUERTA, Federico Ramón	WINTER, Jorge Enrique
	PUIGGROS, Adriana Victoria	YOMA, Jorge Raúl
	QUIROGA LAVIE, Humberto	ZAFFARONI, Eugenio R.
	RAJER, Beatriz Irma	ZAVALIA, José Luis
	RAMPI, Pascual Angel	
	REBORA, Luis Armando	
	REGAZZOLI, Zelmira M.	
	REPETTO, Víctor Roberto	CON RENUNCIA PENDIENTE DE
	REUTEMANN, Carlos Alberto	APROBACIÓN
	REVIDATTI, Gustavo A.	
	RICO, Aldo	DE NEVARES, Jaime Francisco
	ROBLES, Miguel Angel	GALARZA, Edith

\* Falta incorporar el reemplazante de Salazar, Evangelina

## S U M A R I O

---

1. [Izamiento de la bandera nacional](#) .....Pág. 4855
  2. [Ubicación del original de la Constitución Nacional en una mesa histórica.](#) .....Pág. 4856
  3. [Juramento de autoridades de la Convención Nacional Constituyente y de convencionales constituyentes.](#) .....Pág. 4856
  4. [Designación de las comisiones de recepción.](#) .....Pág. 4857
  5. [Juramento de los titulares de los poderes del Estado.](#) .....Pág. 4858
- 

*—En el Palacio San José, Concepción del Uruguay, Entre Ríos, a las 12 y 5 del miércoles 24 de agosto de 1994:*

Sr. PRESIDENTE.— Queda abierta la sesión especial convocada a efectos de que los señores convencionales y los titulares de los tres poderes del Estado —Ejecutivo, Legislativo y Judicial— presten juramento a la Constitución Nacional reformada en 1994.

### 1

#### **IZAMIENTO DE LA BANDERA NACIONAL**

##### *Sumario*

Sr. ALASINO.— Pido la palabra.

Sr. PRESIDENTE.— Tiene la palabra el señor convencional por Entre Ríos.

Sr. ALASINO.— Simplemente es para proponer que la bandera nacional sea izada por el señor presidente de la Convención Nacional Constituyente.

Sr. PRESIDENTE.— Si hay asentimiento, se procederá en la forma indicada.

*—Asentimiento.*

## Convención Nacional Constituyente

Sr. PRESIDENTE.— Invito a los señores presidentes de bloque a que me acompañen a izar la bandera nacional.

*—Puestos de pie los señores convencionales, autoridades y el público, el señor convencional Eduardo Menem y los señores presidentes de bloque proceden a izar la bandera nacional en el mástil elevado al efecto. (Aplausos)*

### 2

## ORIGINAL DE LA CONSTITUCIÓN NACIONAL

### Sumario

Sr. PRESIDENTE.— La Presidencia solicita que se traiga hasta este sitio el original de la Constitución Nacional reformada en 1994.

*—Se procede a ubicar el ejemplar de la Constitución Nacional reformada en 1994 delante del estrado de la Presidencia. (Aplausos)*

Sr. PRESIDENTE.— El ejemplar de la Constitución Nacional reformada en 1994 se encuentra depositado en una mesa que tiene origen histórico, ya que perteneció al general Justo José de Urquiza. Ella ha sido traída a este sitio por alumnos que concurren al colegio, que lleva el nombre de este prócer, ubicado en Concepción del Uruguay. (Aplausos)

### 3

## JURAMENTO DE AUTORIDADES Y CONVENCIONALES DE LA CONVENCIÓN NACIONAL CONSTITUYENTE

### Sumario

Sr. ALASINO.— Pido la palabra.

Sr. PRESIDENTE.— Tiene la palabra el señor convencional por Entre Ríos.

Sr. ALASINO.— Señor presidente: formulo moción para que quien ejerce la Presidencia de esta Convención Nacional Constituyente jure por sí mismo la Constitución, y a continuación tome juramento a los señores convencionales, a los secretarios y a los prosecretarios del cuerpo.

Sr. PRESIDENTE.— Si hay asentimiento, se procederá en la forma indicada.

## Convención Nacional Constituyente

—*Asentimiento.*

—*Puesto de pie el señor presidente de la Convención Nacional Constituyente, doctor Eduardo Menem, presta juramento a la Constitución por Dios, la Patria y los Santos Evangelios. (Aplausos)*

Sr. PRESIDENTE.— El juramento que tomaré a los señores convencionales se entenderá remitido a la fórmula que utilizaron respectivamente en el momento de asumir sus cargos.

—*Puestos de pie los asistentes al acto, el señor presidente de la Convención Nacional Constituyente procede a tomar juramento a los señores convencionales mediante una única fórmula, en el entendimiento de que con ello invocar respectivamente la empleada al incorporarse como convencionales. (Aplausos)*

Sr. PRESIDENTE.— Se procederá a tomar juramento a los secretarios y prosecretarios de la Convención Nacional Constituyente, para lo cual se entenderá que cada uno lo hará por la fórmula empleada al momento de su incorporación.

Señores secretarios y prosecretarios: ¿juráis cumplir fielmente la Constitución de la Nación Argentina sancionada en 1853 y reformada en 1860, 1866, 1898, 1957 y 1994?

SEÑORES SECRETARIOS Y PROSECRETARIOS.— Sí, juro.

Sr. PRESIDENTE.— Si así lo hiciéreis, Dios os ayude y, si no, Él y la Patria os lo demande. *(Aplausos)*

## 4

### COMISIONES DE RECEPCIÓN

#### Sumario

Sr. PRESIDENTE.— De acuerdo con lo convenido en la última reunión de la Comisión de Labor Parlamentaria, corresponde constituir las comisiones de exterior y de interior para recibir al señor presidente de la Nación.

Por Secretaría se procederá a dar lectura al nombre de los integrantes de las comisiones de exterior y de interior.

Sr. SECRETARIO (Piuzzi).— Las comisiones de exterior y de interior estarán integradas por el señor presidente del bloque justicialista, convencional Augusto Alasino; el señor presidente del bloque de la Unión Cívica Radical, convencional Raúl Alfonsín; el señor presidente del bloque del Frente Grande, convencional Carlos Alvarez; el señor presidente del bloque del MODIN, convencional Aldo Rico; el señor presidente del bloque de Fuerza Republicana, convencional

## Convención Nacional Constituyente

Fernando López de Zavalía; el señor presidente del bloque autonomista, convencional José Antonio Romero Feris; el señor presidente del bloque del Partido Demócrata, convencional Gabriel Llano; el señor presidente del bloque de la Unión de Centro Democrático, convencional German Kammerath; el señor presidente del bloque de la Alianza Unidad Socialista, Honestidad, Trabajo y Eficiencia, convencional Norberto La Porta; el señor presidente del bloque Demócrata Progresista, convencional Alberto Natale; el señor presidente del bloque renovador, convencional Fernando Saravia Toledo; la señora presidenta del bloque de la Cruzada Renovadora, convencional Nancy Avelín; la señora presidenta del bloque del Movimiento Popular Fueguino, convencional Elena Rubio de Mingorance; el señor presidente del bloque de Acción Chaqueña, convencional Jorge Winter; el señor presidente del bloque del Movimiento Popular Neuquino, convencional Federico Brollo; el señor presidente del bloque bloquista, convencional Leopoldo Bravo; el señor presidente del bloque Frente Cívico y Social, convencional Simón Hernández; el señor presidente del bloque de la Alianza de Centro Liberal, convencional Alvaro Alsogaray; la señora presidenta del bloque del Movimiento Popular Jujeño, convencional María Cristina Guzmán, y el señor presidente del bloque independiente, convencional Iván Cullen.

Sr. PRESIDENTE.— La Presidencia informa que oportunamente los señores convencionales que integran las comisiones de recepción serán invitados a cumplir su cometido. Mientras tanto se va a proceder a la entrega de las medallas y diplomas correspondientes. *(Aplausos)*

—*Así se hace.*

Sr. PRESIDENTE.— A continuación se pasa a cuarto intermedio hasta que llegue el señor presidente de la Nación y otras autoridades para proceder a la jura de la Constitución Nacional reformada.

—*Son las 11 y 25.*

—*A las 13 y 42, acompañado por los miembros de las comisiones de recepción, hace su ingreso el señor presidente de la Nación, doctor Carlos Saúl Menem. Pónense de pie los señores convencionales, los invitados especiales y el público. (Aplausos)*

Sr. PRESIDENTE.— Continúa la sesión.

### 5

## JURAMENTO DE LOS TITULARES DE LOS PODERES DEL ESTADO

### Sumario

Sr. PRESIDENTE.— Invito al señor presidente de la Corte Suprema de Justicia, doctor Ricardo Levene (h.) a ocupar el estrado de la Presidencia.

## Convención Nacional Constituyente

—*Así se hace.*

Sr. PRESIDENTE.— Invito al señor presidente de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación, don Alberto Reinaldo Pierri, a prestar el juramento de ley a la Constitución Nacional reformada en 1994, y a los presentes a ponerse de pie.

—*Puestos de pie:*

Sr. PIERRI.— Yo, Alberto Reinaldo Pierri, presidente de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación Argentina, juro por Dios, por la Patria y estos Santos Evangelios, cumplir y hacer cumplir fielmente la Constitución de la Nación Argentina sancionada en 1853 y reformada en 1860, 1866, 1898, 1957 y 1994. Si así lo hiciere, Dios me ayude, y si no, Él y la Patria me lo demanden. (*Aplausos*)

—*Ocupa la Presidencia el señor vicepresidente de la Convención Nacional Constituyente, don Alberto R. Pierri.*

Sr. PRESIDENTE (Pierri).— Invito al señor presidente provisional del Honorable Senado de la Nación, doctor Eduardo Menem, a prestar el juramento de ley.

Sr. MENEM (Eduardo).— Yo, Eduardo Menem, presidente provisional del Honorable Senado de la Nación Argentina, juro por Dios, por la Patria y estos Santos Evangelios, cumplir y hacer cumplir fielmente la Constitución de la Nación Argentina sancionada en 1853 y reformada en 1860, 1866, 1898, 1957 y 1994. Si así lo hiciere, Dios me ayude, y si no, Él y la Patria me lo demanden. (*Aplausos*)

—*Ocupa la Presidencia el señor presidente de la Convención Nacional Constituyente, doctor Eduardo Menem.*

Sr. PRESIDENTE.— Invito al señor presidente de la Corte Suprema de Justicia, doctor Ricardo Levene (h.) a prestar el juramento de ley.

Sr. LEVENE.— Yo, Ricardo Levene (h.), presidente de la Corte Suprema de Justicia de la Nación Argentina, juro por Dios, por la Patria y estos Santos Evangelios, cumplir y hacer cumplir fielmente la Constitución de la Nación Argentina sancionada en 1853 y reformada en 1860, 1866, 1898, 1957 y 1994. Si así lo hiciere, Dios me ayude, y si no, Él y la Patria me lo demanden. (*Aplausos*)

Sr. PRESIDENTE.— Invito al señor presidente de la Nación Argentina a prestar el juramento de ley.

## Convención Nacional Constituyente

Sr. MENEM (Carlos Saúl).— Yo, Carlos Saúl Menem, presidente de la Nación Argentina, juro por Dios, por la Patria y estos Santos Evangelios, cumplir y hacer cumplir fielmente la Constitución de la Nación Argentina sancionada en 1853 y reformada en 1860, 1866, 1898, 1957 y 1994. Si así lo hiciere, Dios me ayude, y si no, Él y la Patria me lo demanden. (*Aplausos prolongados*)

Sr. PRESIDENTE.— Para esta ceremonia no se encuentra previsto realizar discurso alguno. En consecuencia, queremos culminarla entonando las estrofas del Himno Nacional Argentino, que nos une a todos.

*—Puestos de pie los presentes, se entonan las estrofas del Himno Nacional Argentino. (Aplausos)*

Sr. PRESIDENTE.— Por haberse cumplido el objetivo de esta convocatoria, queda levantada la sesión especial.

*—Son las 13 y 55.*

**Mario A. Ballester**

Director del Cuerpo de Taquígrafos